

**Pokyny pro bezpečné zacházení
podle nařízení (ES) č. 1272/2008 (nařízení CLP), v platném znění
(k 1. 2. 2018)**

2. Část 2: Pokyny pro bezpečné zacházení

Tabulka 1.1

Pokyny pro bezpečné zacházení – všeobecné

P101

Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.

If medical advice is needed, have product container or label at hand.

Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.

Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.

P102

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Keep out of reach of children.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Uchovávať mimo dosahu detí.

P103

Před použitím si přečtěte údaje na štítku.

Read label before use.

Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen.

Pred použitím si prečítajte etiketu.

Tabulka 1.2

Pokyny pro bezpečné zacházení - prevence

P201

Před použitím si obzarejte speciální instrukce.

Obtain special instructions before use.

Vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

Pred použitím sa oboznámte s osobitnými pokynmi.

P202

Nepoužívejte, dokud jste si nepřečetli všechny bezpečnostní pokyny a neporozuměli jim.

Do not handle until all safety precautions have been read and understood.

Vor Gebrauch alle Sicherheitshinweise lesen und verstehen.

Nepoužívajte, kým si neprečítate a nepochopíte všetky bezpečnostné opatrenia.

P210

Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení.
Zákaz kouření.

Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.

Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.

Uchovávejte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite

P211

Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení.

Do not spray on an open flame or other ignition source.

Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen.

Nestriekajte na otvorený oheň ani iný zdroj zapálenia.

P220

Uchovávejte odděleně od oděvů a jiných hořlavých materiálů.

Keep away from clothing and other combustible materials.

Von Kleidung und anderen brennbaren Materialien fernhalten.

Uchovávejte mimo odevov a iných horľavých materiálov.

P222

Zabraňte styku se vzduchem.

Do not allow contact with air.

Kontakt mit Luft nicht zulassen.

Zabráňte kontaktu so vzduchom.

P223

Zabraňte styku s vodou.

Do not allow contact with water.

Keinen Kontakt mit Wasser zulassen.

Zabráňte kontaktu s vodou.

P230

Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ...

Keep wetted with...

Feucht halten mit ...

Uchovávejte zvlhčené ...

P231

Manipulace a skladování pod inertním plynem /...

Handle and store contents under inert gas/...

Inhalt unter inertem Gas/... handhaben und aufbewahren.

Manipulujte s obsahom a skladujte ho v prostredí s inertným plynom/...

P232

Chraňte před vlhkem.

Protect from moisture.

Vor Feuchtigkeit schützen.

Chrňte pred vlhkosťou.

P233

Uchovávejte obal těsně uzavřený.

Keep container tightly closed.

Behälter dicht verschlossen halten.

Nádobu uchovávejte tesne uzavretú.

P234

Uchovávejte pouze v původním balení.

Keep only in original packaging.

Nur in Originalverpackung aufbewahren.

Uchovávať iba v pôvodnom balení.

P235

Uchovávejte v chladu.

Keep cool.

Kühl halten.

Uchovávať v chlade.

P240

Uzemněte a upevněte obal a odběrové zařízení.

Ground and bond container and receiving equipment.

Behälter und zu befüllende Anlage erden.

Uzemnite a upevnite nádobu a plniace zariadenie.

P241

Používejte [elektrické/ventilační/osvětlovací/...] zařízení do výbušného prostředí.

Use explosion-proof [electrical/ventilating/lighting/...]equipment.

Explosionssgeschützte [elektrische/Lüftungs-/Beleuchtungs-/...] Geräte verwenden.

Používajte [elektrické/ventilačné/osvetľovacie/...] zariadenie do výbušného prostredia.

P242

Používejte nářadí z nejspřickčího kovu.

Use non-sparking tools.

Funkenarmes Werkzeug verwenden.

Používajte neiskriace prístroje.

P243

Proveďte opatření proti výbojům statické elektřiny.

Take action to prevent static discharges.

Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

Vykonajte opatrenia na zabránenie výbojom statickej elektriny.

P244

Udržujte ventily i příslušenství čisté - bez olejů a maziv

Keep valves and fittings free from oil and grease..

Ventile und Ausrüstungsteile öl- und fettfrei halten.

Udržujte ventily a príslušenstvo čisté, bez olejov a mazív.

P250

Nevystavujte obrušování/nárazům/tření/... .

Do not subject to grinding/shock/friction/... .

Nicht schleifen/stoßen/reiben/... .

Nevystavujte brúseniu/nárazu/treniu/... .

P251

Nepropichujte nebo nespalujte ani po použití.

Do not pierce or burn, even after use.

Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.

Neprepichujte alebo nespáľujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu.

P260

Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly.

Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen.

Nevdychujte prach/dym/plyn/hmlu/pary/aerosóly.

P261

Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.

Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden.

Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov.

P262

Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem.

Do not get in eyes, on skin, or on clothing.

Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.

Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom.

P263

Zabraňte styku během těhotenství a kojení.

Avoid contact during pregnancy and while nursing.

Berührung während Schwangerschaft und Stillzeit vermeiden.

Zabráňte kontaktu počas tehotenstva a dojčenia.

P264

Po manipulaci důkladně omyjte

Wash ... thoroughly after handling.

Nach Gebrauch ... gründlich waschen.

Po manipulácii starostlivo umyte...

P270

Při používání tohoto výrobku nejezte, nepijte ani nekuřte.

Do not eat, drink or smoke when using this product.

Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.

Pri používaní výrobku nejedzte, nepite ani nefajčite.

P271

Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.

Use only outdoors or in a well-ventilated area.

Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden.

Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore.

P272

Kontaminovaný pracovní oděv neodnášejte z pracoviště.

Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace.

Kontaminierte Arbeitskleidung nicht außerhalb des Arbeitsplatzes tragen.

Je zakázané vyniesť kontaminovaný pracovný odev z pracoviska.

P273

Zabraňte uvolnění do životního prostředí.

Avoid release to the environment.

Freisetzung in die Umwelt vermeiden.

Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

P280

Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.

P282

Používejte ochranné rukavice proti chladu a buď obličejový štít, nebo ochranné brýle.

Wear cold insulating gloves and either face shield or eye protection.

Schutzhandschuhe mit Kälteisolierung und zusätzlich Gesichtsschild oder Augenschutz tragen.

Používajte termostabilné rukavice a buď ochranný štít alebo ochranné okuliare.

P283

Používejte ohnivzdorný oděv nebo oděv zpomalující hoření.

Wear fire resistant or flame retardant clothing.

Schwer entflammbare oder flammhemmende Kleidung tragen.

Noste ohňovzdorný odev alebo odev so zníženou horľavosťou.

P284

[V případě nedostatečného větrání] používejte vybavení pro ochranu dýchacích cest.

[In case of inadequate ventilation] wear respiratory protection..

[Bei unzureichender Belüftung] Atemschutz tragen.

[V prípade nedostatočného vetrania] používajte ochranu dýchacích ciest.

P231+P232

Manipulace a skladování pod inertním plynem /... Chraňte před vlhkem.

Handle and store contents under inert gas/... Protect from moisture.

Inhalt unter inertem Gas/... handhaben und aufbewahren. Vor Feuchtigkeit schützen.

Manipulujte s obsahom a skladujte ho v prostredí s inertným plynom/... Chráňte pred vlhkosťou.

Tabulka 1.3
Pokyny pro bezpečné zacházení – reakce

P301

PŘI POŽITÍ:
IF SWALLOWED:
BEI VERSCHLUCKEN:
PO POŽITÍ:

P302

PŘI STYKU S KŮŽÍ:
IF ON SKIN:
BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT:
PRI KONTAKTE S POKOŽKOU:

P303

PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy):
IF ON SKIN (or hair):
BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar):
PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi):

P304

PŘI VDECHNUTÍ:
IF INHALED:
BEI EINATMEN:
PO VDÝCHNUTÍ:

P305

PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:
IF IN EYES:
BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:
PO ZASIAHNUTÍ OČÍ:

P306

PŘI STYKU S ODĚVEM:
IF ON CLOTHING:
BEI KONTAMINIERTER KLEIDUNG:
PRI KONTAKTE S ODEVOM:

P308

PŘI expozici nebo podezření na ni:
IF exposed or concerned:
BEI Exposition oder falls betroffen:
Po expozícii alebo podozrení z nej:

P310

Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO /lékaře/...
Immediately call a POISON CENTER /doctor/...
Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM /Arzt/.../anrufen.
Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/...

P311

Volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO /lékaře/...

Call a POISON CENTER /doctor/...

GIFTINFORMATIONSZENTRUM /Arzt/...anrufen.

Volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM /lekára/...

P312

Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO /lékaře/...

Call a POISON CENTER /doctor/ if you feel unwell.

Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM /Arzt/...anrufen.

Pri zdravotných problémoch, volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM /lekára/...

P313

Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Get medical advice/attention.

Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P314

Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Get medical advice/attention if you feel unwell.

Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Ak pociťujete zdravotné problémy, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P315

Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Get immediate medical advice/attention.

Sofort ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P320

Je nutné odborné ošetření (viz ... na tomto štítku).

Specific treatment is urgent (see ... on this label).

Besondere Behandlung dringend erforderlich (siehe ... auf diesem Kennzeichnungsetikett).

Odborné ošetrovanie je naliehavé (pozri ... na etikete).

P321

Odborné ošetření (viz ... na tomto štítku).

Specific treatment (see ... on this label).

Besondere Behandlung (siehe ... auf diesem Kennzeichnungsetikett).

Odborné ošetrovanie (pozri ... na etikete).

P330

Vypláchněte ústa.

Rinse mouth.

Mund ausspülen.

Vypláchnite ústa.

P331

NEVYVOLÁVEJTE zvracení.

Do NOT induce vomiting.

KEIN Erbrechen herbeiführen.

Nevyvolávejte zvracanie.

P332

Při podráždění kůže:

If skin irritation occurs:

Bei Hautreizung:

Ak sa prejaví podráždenie pokožky:

P333

Při podráždění kůže nebo vyrážce:

If skin irritation or rash occurs:

Bei Hautreizung oder -ausschlag:

Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorí vyrážky:

P334

Ponořte do studené vody [nebo zabalte do vlhkého obvazu].

Immerse in cool water [or wrap in wet bandages].

In kaltes Wasser tauchen [oder nassen Verband anlegen].

Ponorte do studenej vody [alebo obviažte mokrými obväzmi].

P335

Volné částice odstraňte z kůže.

Brush off loose particles from skin.

Lose Partikel von der Haut abbürsten.

Z pokožky oprášte sypké čiastočky.

P336

Omrzlá místa ošetřete vlažnou vodou. Postižené místo netřete.

Thaw frosted parts with lukewarm water. Do not rub affected area.

Vereiste Bereiche mit lauwarmem Wasser auftauen. Betroffenen Bereich nicht reiben.

Zmrznuté časti ošetrite vlažnou vodou. Postihnuté miesto netrite.

P337

Přetrvává-li podráždění očí:

If eye irritation persists:

Bei anhaltender Augenreizung:

Ak podráždenie očí pretrváva:

P338

Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Eventuell Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.

Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P340

Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání.

Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.

Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.

Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožněte jej pohodlně dýchat.

P342

Při dýchacích potížích:

If experiencing respiratory symptoms:

Bei Symptomen der Atemwege:

Pri sťaženom dýchaní:

P351

Několik minut opatrně oplachujte vodou.

Rinse cautiously with water for several minutes.

Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen.

Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou.

P352

Omyjte velkým množstvím vody/...

Wash with plenty of water/...

Mit viel Wasser/.../ waschen.

Umyte veľkým množstvom vody/...

P353

Opláchněte kůži vodou [nebo osprchujte].

Rinse skin with water [or shower].

Haut mit Wasser abwaschen [oder duschen].

Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou].

P360

Kontaminovaný oděv a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím vody a potom oděv odložte.

Rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.

Kontaminierte Kleidung und Haut sofort mit viel Wasser abwaschen und danach Kleidung ausziehen.

Kontaminovaný odev a pokožku ihneď opláchnite veľkým množstvom vody a potom odev odstráňte.

P361

Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte.

Remove/Take off immediately all contaminated clothing.

Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen.

Ihneď odstráňte/vyzlečte všetky kontaminované části odevu.

P362

Kontaminovaný oděv svlékněte.

Take off contaminated clothing.

Kontaminierte Kleidung ausziehen.

Kontaminovaný odev vyzlečte.

P363

Kontaminovaný oděv před opětovným použitím vyperte.

Wash contaminated clothing before reuse.

Kontaminierte Kleidung vor erneutem Tragen waschen.

Kontaminovaný odev pred ďalším použitím vyperte.

P364

A před opětovným použitím vyperte.

And wash it before reuse.

Und vor erneutem Tragen waschen.

A pred ďalším použitím vyperte.

P370

V případě požáru:

In case of fire:

Bei Brand:

V prípade požiaru:

P371

V případě velkého požáru a velkého množství:

In case of major fire and large quantities:

Bei Großbrand und großen Mengen:

V prípade veľkého požiaru a veľkého množstva:

P372

Nebezpečí výbuchu.

Explosion risk.

Explosionsgefahr.

Riziko výbuchu.

P373

Požár NEHASTE, dostane-li se k výbušninám.

DO NOT fight fire when fire reaches explosives.

KEINE Brandbekämpfung, wenn das Feuer explosive Stoffe/Gemische/Erzeugnisse erreicht.

Požiar NEHASTE, ak sa oheň priblížil k výbušninám.

P375

Kvůli nebezpečí výbuchu haste z dostatečné vzdálenosti.

Fight fire remotely due to the risk of explosion.

Wegen Explosionsgefahr Brand aus der Entfernung bekämpfen.

Z dôvodu nebezpečenstva výbuchu požiar haste z diaľky.

P376

Zastavte únik, můžete-li tak učinit bez rizika.

Stop leak if safe to do so.

Undichtigkeit beseitigen, wenn gefahrlos möglich.

Zastavte únik, ak je to bezpečné.

P377

Požár unikajícího plynu:

Nehaste, nelze-li únik bezpečně zastavit.

Leaking gas fire:

Do not extinguish, unless leak can be stopped safely.

Brand von ausströmendem Gas:

Nicht löschen, bis Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann.

Požiar unikajúceho plynu: Nehaste, pokiaľ únik nemožno bezpečne zastaviť.

P378

K uhašení použijte

Use... to extinguish.

... zum Löschen verwenden.

Na hasenie použite

P380

Vykliďte prostor.

Evacuate area.

Umgebung räumen.

Priestory evakuujte.

P381

V případě úniku odstraňte všechny zdroje zapálení.

In case of leakage, eliminate all ignition sources.

Bei Undichtigkeit alle Zündquellen entfernen.

V prípade úniku odstráňte všetky zdroje zapálenia.

P390

Uniklý produkt absorbujte, aby se zabránilo materiálním škodám.

Absorb spillage to prevent material damage.

Verschüttete Mengen aufnehmen, um Materialschäden zu vermeiden.

Absorbujte uniknutý produkt, aby sa zabránilo materiálnym škodám.

P391

Uniklý produkt seberte.

Collect spillage.

Verschüttete Mengen aufnehmen.

Zozbierajte uniknutý produkt.

P301+P310

PŘI POŽITÍ: Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře/...

IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER/doctor/...

BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen.

PO POŽITÍ: okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/...

P301+P312

PŘI POŽITÍ: Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře/...

IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER/doctor/... if you feel unwell.

BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen.

PO POŽITÍ: Při zdravotných problémech volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/...

P302+P334

PŘI STYKU S KŮŽÍ: Ponořte do studené vody nebo zabalte do vlhkého obvazu.

IF ON SKIN: Immerse in cool water or wrap in wet bandages.

BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: In kaltes Wasser tauchen oder nassen Verband anlegen.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Ponorte do studenej vody alebo obviažte mokrými obväzmi.

P302+P352

PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody/...

IF ON SKIN: Wash with plenty of water/...

BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser/.../waschen.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody/...

P304+P340

PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání

IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.

BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.

PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať.

P306+P360

PŘI STYKU S ODĚVEM: Kontaminovaný oděv a kůži oklamžitě omyjte velkým množstvím vody a potom oděv odložte.

IF ON CLOTHING: rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.

BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG: Kontaminierte Kleidung und Haut sofort mit viel Wasser abwaschen und danach Kleidung ausziehen.

PRI KONTAKTE S ODEVOM: kontaminovaný odev a pokožku opláchnite veľkým množstvom vody a potom odev odstráňte.

P308+P311

PŘI expozici nebo podezření na ni: Volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře/...

IF exposed or concerned: Call a POISON CENTER/doctor/...

BEI Exposition oder falls betroffen: GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen.

PO expozícii alebo podozrení z nej: Volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/...

P308+P313

PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.

BEI Exposition oder falls betroffen: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P332+P313

Při podráždění kůže: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.

Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Ak sa objaví podráždenie pokožky, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P333+P313

Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorí vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P336 + P315

Omrzlá místa ošetřete vlažnou vodou. Postižené místo netřete. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Thaw frosted parts with lukewarm water. Do not rub affected area. Get immediate medical advice/attention.

Vereiste Bereiche mit lauwarmem Wasser auftauen. Betroffenen Bereich nicht reiben. Sofort ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Zmrznuté časti ošetrite vlažnou vodou. Postihnuté miesto netrite. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P337+P313

Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P342+P311

Při dýchacích potížích: Volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře/...

If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER/doctor/...

Bei Symptomen der Atemwege: GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../ anrufen.

Pri sťaženom dýchaní: Volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/...

P361+P364

Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte a před opětovným použitím vyperte.

Take off immediately all contaminated clothing and wash it before reuse.

Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.

Všetky kontaminované části odevu okamžite vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.

P362+P364

Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím vyperte.

Take off contaminated clothing and wash it before reuse.

Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.

Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.

P370+P376

V případě požáru: Zastavte únik, můžete-li tak učinit bez rizika.

In case of fire: Stop leak if safe to do so.

Bei Brand: Undichtigkeit beseitigen, wenn gefahrlos möglich.

V prípade požiaru: ak je to bezpečné, zastavte únik.

P370+P378

V případě požáru: K hašení použijte

In case of fire: Use ... for extinction.

Bei Brand: ... zum Löschen verwenden.

V prípade požiaru: na hasenie použite

P301 + P330 + P331

PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.

IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.

BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.

PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie.

P302 +P335 +P334

PŘI STYKU S KŮŽÍ: Volné částičky odstraňte z kůže. Ponořte do studené vody [nebo zabalte do vlhkého obvazu].

IF ON SKIN: Brush off loose particles from skin. Immerse in cool water [or wrap in wet bandages].

BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Lose Partikel von der Haut abbürsten. In kaltes Wasser tauchen [oder nassen Verband anlegen].

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Z pokožky oprášte sypké čiastočky. Ponorte do studenej vody [alebo obviažte mokrými obväzmi].

P303 + P361 + P353

PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte.

Opláchněte kůži vodou [nebo osprchujte].

IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water [or shower].

BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen [oder duschen].

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontaminované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou].

P305 + P351 + P338

PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P370+P380+P375

V případě požáru: Vyklid'te prostor. Kvůli nebezpečí výbuchu haste z dostatečné vzdálenosti.

In case of fire: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.

Bei Brand: Umgebung räumen. Wegen Explosionsgefahr Brand aus der Entfernung bekämpfen.

V prípade požiaru: priestory evakuujte. Z dôvodu nebezpečenstva výbuchu požiar haste z diaľky.

P371+P380+P375

V případě velkého požáru a velkého množství: Vyklid'te prostor. Kvůli nebezpečí výbuchu haste z dostatečné vzdálenosti.

In case of major fire and large quantities: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.

Bei Großbrand und großen Mengen: Umgebung räumen. Wegen Explosionsgefahr Brand aus der Entfernung bekämpfen.

V prípade veľkého požiaru a značného množstva: priestory evakuujte. Z dôvodu nebezpečenstva výbuchu požiar haste z diaľky.

P370 + P372 + P380 + P373

V případě požáru: Nebezpečí výbuchu. Vyklid'te prostor. Požár NEHASTE, dostane-li se k výbušninám.

In case of fire: Explosion risk. Evacuate area. DO NOT fight fire when fire reaches explosives.

Bei Brand: Explosionsgefahr. Umgebung räumen. KEINE Brandbekämpfung, wenn das Feuer explosive Stoffe/Gemische/Erzeugnisse erreicht.

V prípade požiaru: Riziko výbuchu. Priestory evakuujte. Požiar NEHASTE, ak sa oheň priblížil k výbušninám.

P370 + P380 + P375 [+ P378]

V případě požáru: Vyklid'te prostor. Kvůli nebezpečí výbuchu haste z dostatečné vzdálenosti. [K uhašení použijte ...].

In case of fire: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion. [Use ... to extinguish].

Bei Brand: Umgebung räumen. Wegen Explosionsgefahr Brand aus der Entfernung bekämpfen. [... zum Löschen verwenden.]

V prípade požiaru: Priestory evakuujte. Z dôvodu nebezpečenstva výbuchu požiar haste z diaľky. [Na hasenie použite...].

Tabulka 1.4

Pokyny pro bezpečné zacházení – skladování

P401

Skladujte v souladu s ...

Store in accordance with ...

Aufbewahren gemäß ...

Skladujte v súlade s ...

P402

Skladujte na suchém místě.

Store in a dry place.

An einem trockenen Ort aufbewahren.

Uchovávať na suchom mieste.

P403

Skladujte na dobře větraném místě.

Store in a well-ventilated place.

An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

Uchovávať na dobre vetranom mieste.

P404

Skladujte v uzavřeném obalu.

Store in a closed container.

In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.

Uchovávať v uzavretej nádobe.

P405

Skladujte uzamčené.

Store locked up.

Unter Verschluss aufbewahren.

Uchovávať uzamknuté.

P406

Skladujte v obalu odolném proti korozi/... s odolnou vnitřní vrstvou.

Store in corrosive resistant/... container with a resistant inner liner.

In korrosionsbeständigem/... Behälter mit korrosionsbeständiger Innenauskleidung aufbewahren.

Uchovávať v nádobe odolnej proti korózii/... nádobe s odolnou vnútornou vrstvou.

P407

Mezi stohy nebo paletami ponechte vzduchovou mezeru.

Maintain air gap between stacks or pallets.

Luftspalt zwischen Stapeln oder Paletten lassen.

Medzi regálmi nebo paletami ponechajte vzduchovú medzeru.

P410

Chraňte před slunečním zářením.

Protect from sunlight.

Vor Sonnenbestrahlung schützen.

Chrňte pred slnečným žiarením.

P411

Skladujte při teplotě nepřesahující ... °C/...°F.

Store at temperatures not exceeding ... °C/...°F.

Bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C/...aufbewahren.

Uchovávať pri teplotách do ... °C/...°F

P412

Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/122 °F.

Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F.

Nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.

Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F.

P413

Množství větší než ... kg/... liber skladujte při teplotě nepřesahující ... °C/...°F.

Store bulk masses greater than ... kg/... lbs at temperatures not exceeding ... °C/...°F.

Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C Aufbewahren.

Veľké množstvo s hmotnosťou nad ... kg/... lbs uchovávajte pri teplote do ... °C/...°F.

P420

Skladujte odděleně.

Store separately.

Getrennt aufbewahren.

Skladujte jednotlivo.

P402+P404

Skladujte na suchém místě. Skladujte v uzavřeném obalu.

Store in a dry place. Store in a closed container.

In einem geschlossenen Behälter an einem trockenen Ort aufbewahren.

Uchovávajte na suchom mieste. Uchovávajte v uzavretej nádobe.

P403+P233

Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený.

Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.

Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

P403+P235

Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte v chladu.

Store in a well-ventilated place. Keep cool.

Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte v chlade.

P410+P403

Chraňte před slunečním zářením. Skladujte na dobře větraném místě.

Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.

Vor Sonnenbestrahlung geschützt an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

Chrňte pred slnečným žiarením. Uchovávajte na dobre vetranom mieste.

P410+P412

Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/122°F.

Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122°F.

Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.

Chrňte pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F.

Tabulka 1.5
Pokyny pro bezpečné zacházení – odstraňování

P501

Odstraňte obsah/obal ...

Dispose of contents/container to ...

Inhalt/Behälter ... zuführen.

Zneškodnite obsah/nádobu ...

P502

Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

Refer to manufacturer or supplier for information on recovery/recycling.

Informationen zur Wiederverwendung oder Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

Obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa s požiadavkou o informácie týkajúce sa obnovenia alebo recyklácie.